

Mr. D. José Lator Ortiz

Archivo del Brigadier  
General JUAN FACUNDO QUIROGA  
No. XVI - 1936

Batata Agosto 27 de 1839

Meo apreciado amigo: he en mi poder una importante nota de la del  
actual contestacion ados, que te manda fha. en 25 del pasado; y debo  
desiste que es preciso dejarnos de cumplimiento, y que me contestas  
cuando pueda, y mas que se an sienta las que yo le escriba lo  
ago en una. Quedo impuesto tambien de lo que ase represen-  
cia ala calidad del ganado que se me manda; sobre mis re-  
comendados; que el Sr. Gobernador esta satisfecho que en mi pri-  
mer parte tambien puse en su conocimiento las recomendaciones de  
la Direccion; asi mismo que su principal entencion en el dia  
has contestar alas importunaciones de los viscosos que no piensan sea  
en proporcionarse su bien particular aun que sea con perjui-  
cio de todo el mundo. — El papel de enaguilla no lo he  
recivido ni lo he reclamado por que no se aquiem se lo aga-  
dado. — A Luniga le di la Oracion, y le da a las gra-  
cias por su recuerdo, como asi mismo por la recomend. q. le  
hase.

Se protesta al que estoy como un demonio p. que despues  
es de ader tratado a Moyano con la mayor consideracion, recomenda-  
do a un comp. y aun permitida su ejemplar, en otro dho  
de Cuerpo, la senia p. ha ader una buelta p. en casa,  
p. su persona se le ha escapado un indio que le reclama

Archivo General de la Armada  
a mi Comd<sup>te</sup> de los ult<sup>imos</sup> toros, p.<sup>a</sup> que por su boca se  
pueden tomar las noticias q.<sup>e</sup> este y los demas han dado, y q.<sup>e</sup> p.<sup>a</sup> expuesto  
p.<sup>a</sup> nuestros movimientos ultimos importan mucho: a este hombre des-  
pues de haberle dado el mas joto p.<sup>a</sup> que le causare menos temo,  
y entregárselo con un buen trapo, le encargue del modo que debia  
conducirle en la marcha y asegurarlo de noche: al efecto le di un  
oficial y dos peones p.<sup>a</sup> que al tornando entre todos se mantuviese si-  
empre uno en vela al lado de este; mas el no cumpliendo con  
la ultima instruccion, como a treinta leguas de este punto se acor-  
taron todos a dormir ateniendose solo ala seguridad de la prision; p.<sup>a</sup>  
consequente cuando el indio sintio que estaban dormidos trató en-  
despuente del trapo, y pudo conseguir sacarlo, mas por casual-  
idad despertaron y lo encontraron ya sin la prision (segun  
me asegura uno de los peones que ha buetto) que fue tanto el  
unido de Moyano, y del oficial que lo acompañaba que no se  
atrevieron a bolberlo asegurar, hasta que uno de los peones treudolo  
sin armas y que hera un muchacho le echo al suelo y lo amarró,  
mientras los otros dos se mantenian estaticos con el sable de uno,  
y una pistola en cada mano sin saber que asere: sin em-  
bargo de esta ocurrencia en las juntas como a diez y ocho leguas  
de San Rafael, se les fue mientras todos dormian, abriendo  
tenido la suerte de dejar los caballos mejores amarrados muy  
cerca de ellos, que dio lugar a este p.<sup>a</sup> montarse en el mejor  
robadero un vistoso y unas espuelas. Al recordar que fue al  
benir el dia de Callarín sin el indio y sin cadenas que le tra-  
je: la providencia que tome en aquel caso no fue muy apro-  
pita: y hea del tenor siguiente: que no sabiendo que horas le  
habia bido el indio, despacho uno de los peones en su segui-  
miento, y con el parte de la ocurrencia, y sin darle tiempo

Solo caballo cuando tenia que marchar hasta este punto -  
 mas de setenta leguas, siendo han que llevaban dos caballos  
 p.<sup>o</sup> fuentes, y armas de esto uno muy bueno de Ferrabides enf.  
 solo fue el indio quedandose con sus saetas y sus pistolas espe-  
 rando en Patatta al indio p.<sup>o</sup> batien habiendo marchado  
 al pobre por amarras peladas; p.<sup>o</sup> conclusion de la historia, ellos  
 se marcharon diciendo, segun me ha dicho un propio que vivia  
 a San Rafael de unos curros que hicieron en aquella direc-  
 cion que pensaron que herian de indios, ya se ve no hera p.<sup>o</sup>  
 menos pues toda via llevaban el entregado con la primera  
 gada del indio, y la segunda que aun lo suponian contaba algu-  
 na macana p.<sup>o</sup> cargarlos, tambien me persuado que cuando se  
 vieron vivos despues de aberselos escapado el Chino, su mente  
 estaria dotada ocupada del peligro en que estaban de salir,  
 y quien sabe si se consideraron ya muertos, y les parecia  
 bueno el pasajito. Me ha venido el humor, ya que me  
 he metido acontarle algo de esto, refiriendo tres aventuras -  
 mas que les sucedieron amis benesantes el dia de su partida  
 primera inmediatamente de haberle entregado el indio, observaron  
 su prision; le semblante ya no hera como solia, se consiguieron  
 sus armas, y poniendole en el suelo tomaron el fanning a  
 pistola en mano, esto seria como alas ocho de la mañana,  
 mas ala una del mismo regresaron ~~de~~ con los caballos de  
 dados, con el parte de haber visto un castro de sus caballos y tem-  
 peno que abian venido en la noche anterior p.<sup>o</sup> el fanning  
 q.<sup>o</sup> ellos llevaban, y que suponian que fuesen espia de  
 alguna indiana que hubiese pasado en la noche p.<sup>o</sup> el



Campo afuera p.<sup>a</sup> amita: Constatados que fueron con la agua y  
caldo que se les dio, y satisfecho de que hera un Soldado de Mo-  
virg.<sup>a</sup>, y dieron su segunda salida, y alas pocas cuadras se  
extraviaron del camino Carretero que llevaban, hasta que un  
peon dela Caballada que advirtio su perdida los alcanzo y saco  
al camino: esta perdida la supuimos debida ala parte de  
fuga que les habia quedado en el cuerpo: sin embargo con-  
tinuaron su marcha, y ala una de la mañana se bolvieron  
aparecer con la noticia que a ocho leguas de este punto, y so-  
bre el mismo camino que llevaban, habian visto grandes fue-  
gos como otros o cuantas cuadras hasta donde ellos habian al-  
canzado, y que en su virtud mandaron reconocerlos, y al poco sa-  
to de haber marchado el peon vieron apagarse los fuegos, por  
lo que sospecharon que abia sido tomado este, y por supuesta  
conferado cuantos iban, y endonde abian quedado sus Compa-  
ñeros: en tal conflicto se bolvieron separarse del camino, descar-  
gar sus petacas, mudar los mejores Caballos, y abandonar en-  
seguida la mula aparejada y los demas animales, firmen-  
dose un foguete de puerca y con los fundillos quien sabe  
como: Despues de haberles dicho que no podia ser sino alguna  
extructa, la Luna, u otra cosa semejante, me contesta-  
ron que no tubiese duda sobre la parte pues habian estado  
atan corta distancia de los fuegos que cuando se apago la  
flama persistian bien la bolumtas delas brasas. Como yo  
considerase que estos hombres nunca podian llegar a México  
sin q.<sup>ue</sup> antes mandase a su banquardia, y a mucha distancia  
un hombre que pue. levantandoles humos en todos los para-  
fes mas notables hasta treinta y tantas leguas de este pun-  
to, conseguí con esta operacion que se animasen a continuar

su marcha, con fortandolos antes con mucha agua y caldo, y con no pocas razones p.<sup>a</sup> q.<sup>a</sup> disipasen su reselo; Mas fue su ultima salida q.<sup>a</sup> tuvimos la suerte de que no volbiesen a dar por parte de otra cuanta aventura, abiendo quedado con todos estos donde contra marcha el Soldado que los acompañaba que el p.<sup>a</sup> que abian mandado al reconocimiento despues de haber andado un gran trecho, y no haber podido encontrar tal fuego se habia buuelto hasta donde dijo a sus compañeros, y que como en allora se los la mula y Caballos se quedo adormir, y que el fuego abia sido una quemazon que habian sido los arbores que buian como acerasenta leguas de donde ellos la abian visto: Esta es en suma toda la historia, y aventuras sucedidas a D. Fran.<sup>co</sup> Moyano y D. A. Murga.

Amigo p.<sup>a</sup> por esto infirio a. q.<sup>a</sup> soy muy de buen humor como te digo antes, mas no has ahi mi amigo, pues cuando lo he tenido peor es un acto de desgracia que tiene por una persona que por su cobardia y flojera ha puesto ala Dicion en el caso de que la Caballada flaca que venia se mantenian en el campo tenga q.<sup>a</sup> ser armada diariamente una parte de ella acubiliarla, p.<sup>a</sup> la tarde al resto de la tropa se emplea en estar p.<sup>a</sup> de la noche ala flaca que duerme en el Corral: finalmente su flojera ha causado ala Dicion un trabajo inmenso, y quien sabe hasta donde pueden al Causar los perjuicios que ocasiona la fuga de un hombre que puede dar una noticia exacta al enemigo de donde esta, y como p.<sup>a</sup> pues este ha estado muchos dias mirando el n.<sup>o</sup> de tropa que hay, su calidad, como asi mismo el orden que se observa con respecto ala Caballada, donde p.<sup>a</sup> en estos dias y noche, y sin duda si alguna tambien dira que la Dicion esta acampada en un orden impenetrable, y se mantiene en este punto esperando

Recuerda p.<sup>a</sup> poderlos imbuir, así mismo puede dar una noticia  
2.<sup>a</sup> de lo que hay desde aquí hasta las pampas que queda muy  
cerca de San Rafael p.<sup>a</sup> lo que importa que en adelante fuesen  
para los curmigeros que viven en la costa de este Río, imbuirlos a los  
la Sícera p.<sup>a</sup> que bajando p.<sup>a</sup> el Nubado hasta Curumbaco, y  
desde el mismo Nubado a S.<sup>a</sup> Rafael, trayendo el camino de la  
Casa Pintada salgan al mismo punto; corten la comunicación, y  
sorprendan cuanto tenga de esas, pues el indio p.<sup>a</sup> sus ojos abiste  
las cosas en el camino que han venido hasta aquí, y debe creer  
p.<sup>a</sup> las preguntas que se le han echo, y el tiempo ya abastado  
en que estamos que muy pronto nos debemos mover y que por con-  
siguiente la Caballada y ganado debe venir en marcha.

Como los lugares por donde digo a lo que pueden salir a  
San Rafael, distan más de sesenta leguas de aquí, y es muy  
del lado de arriba de donde esta la División pueden  
hacerlo sin ser sentidos. Sin embargo de la facilidad que tie-  
nen p.<sup>a</sup> verificar su movimiento p.<sup>a</sup> los puntos indicados los  
de las Pampas que no viven muy lejos de aquí, pueden ser  
lo mismo p.<sup>a</sup> el camino que va a la Media Lanza, y desde  
allí costear el Río Nuevo pueden salir a San Rafael, y los  
que viven en la costa de este Río, con separarse de él se ve  
leguas afuera del camino, pueden salir donde ellos antojen  
arriba a dar agua, y situarse donde quieran, de modo que los  
que vengan de esa no se les escapen: por todas estas razones,  
y por si mi Corp.<sup>a</sup> no se encuentran en esa p.<sup>a</sup> tomar pre-  
videncias a la seguridad de lo que se mandare en adelante, le  
advierto que sin perder tiempo ordene al Comand.<sup>a</sup> del fuerte  
que mande tres partidas al mando de oficiales expertos, y  
actitos, una a situarse en el Niguil p.<sup>a</sup> que mantienen



que en aquel paso y hacienda corra el campo hasta que se en-  
cuentra mas arriba con el mismo Saltuel citase que la india situada  
en la Batua y demas puntos del Rio grande y Sierra puedan di-  
rigirse por alli sin ser sentidos - Que al Riba al punto que  
llaman los Pejes p.<sup>a</sup> que cinda el camino que viene p.<sup>a</sup> Sanca  
Puy en Pal este punto y camino lo corra perfectamente un oficial  
al que fue de Acubiar, antiguos llamados D. Damián Videla  
La tercera debiera colocarse en los Zagueros de las Sabiras p.<sup>a</sup>  
observar si la india de la Batua y demas parajes ya citados  
dejan el camino del Niquil y se dirigen por alli alas Piedras  
de Asilos a las Ala caño piuntada y de alli a S.<sup>a</sup> Pasa  
L.; esta nosale esta es un paraje donde puede reparar este  
sino que queda en disposicion de ser perfectamente cualquier punto  
que se dirija desde el Rio grande, Matague, Chacay y cos-  
ta de la Sierra p.<sup>a</sup> el camino de los Quitae a las Ala caño  
del Carisalite y de Orcta en el Diamante. Por estas parti-  
das que debe advertir que en caso de una ocurrencia de gra-  
vedad deben mandar aqui, y ala Estancia de Baer en donde se  
alla la caballada, pueden obitar cualquier sorpresa, o bien  
ala indicada caballada o a lo que se seaiga de en.

Donde Coro-Coto puede mandarse otra partida al paso  
de las Piedritas, y que corra el campo p.<sup>a</sup> una y otra banda  
del Rio abajo en observacion de la india de las Sanfra, tam-  
bien con la advertencia que si hay necesidad de presentarse man-  
dar un hombre p.<sup>a</sup> al Rio mucho arriba hasta San Rafael,  
tanto p.<sup>a</sup> arriba a lo que se llaman de Wend., como tambien  
a Baer que esta en su estancia como seis leguas de la  
punta del Monte alred. Por lo que respecta a lo que fue

Van cruzar de noche por este campo queda una Ciudad, p.  
dianamente p.<sup>a</sup> la mañana muy temprano ago cota esto has-  
ta mucha distancia al Este y al Oeste de este punto p.<sup>a</sup>  
si se advierten que ay un paraiso algunos segun p.<sup>a</sup> la retar-  
guardia en los caballos que hay aun que no estan muy bue-  
nos p.<sup>a</sup> que se esterpean dianam.<sup>t</sup> con el viento ciudad. ¿ Que  
le perere mi amigo lo que nos ha dejado un estorbo y flojo?  
le protesto a lo que si yo pudiera no dejaria de fondear una  
pollera y haverslo pasear por la Canada abanicandose y con  
el oficial que lo acompañaba vestido del mismo modo y con  
retaguardia con la alfombra en la cabeza, p.<sup>a</sup> bayan con  
Dios, y que los converse en su santa gracia p.<sup>a</sup> que se ocu-  
pen de criar pollos y gallinas, mientras tanto toda la Divoi-  
cion los vendise p.<sup>a</sup> la conveniencia que les ha proporcionado

Parato viera amigo, y mande adu imbariable  
D. S. M. B.

J. M. D. H.